

#DoréEnCasa es una iniciativa de Filmoteca Española que permite acceder durante un tiempo limitado a los materiales recuperados y restaurados recientemente

EXTRA: MALLORCA (MARÍA FORTEZA, 1932-34)

Resumen de los resultados de las investigaciones particulares a partir de la presentación de la película

Cuando el pasado día 5 de mayo de 2020 presentamos en #DoréEnCasa *Mallorca* no éramos capaces de imaginar la enorme repercusión que iba a tener. Tanto es así que hemos prolongado su presentación hasta mañana día 12 de mayo, en lugar de retirar el programa el pasado día 8, como estaba previsto. No solo se trata de que los medios se hayan hecho eco de la noticia, sino de que investigadores académicos y periodistas se lanzaron también a intentar resolver algunas de las incógnitas que en ese momento nos planteaba la película recientemente descubierta. Tres eran las preguntas que nos plateábamos en la [hoja de sala](#): ¿Quiénes eran María Forteza y Ramón Úbeda? ¿Qué era el registro sonoro Úbeda? ¿Qué película era *Mallorca* y cuándo se había producido? De estas, dos cuestiones llamaron principalmente la atención: la figura de María Forteza y la fecha de producción de la película, sobre la cual habíamos lanzado la hipótesis de trabajo de que podría tratarse de algún momento entre 1932 y 1934. La periodista Laura Jurado y la investigadora Magda Rubí han desarrollado en esta semana un intenso trabajo de investigación que nos permite saber cosas que no sabíamos y plantear nuevas hipótesis. Hemos invitado a ambas a que resuman en un texto tanto sus trabajos como sus hipótesis.

Los presentamos en esta hoja de sala complementaria de la primera para que se pueda disponer de toda esa información de manera ordenada. Huelga decir que en Filmoteca Española estamos muy contentos de la gran repercusión que ha tenido la presentación de *Mallorca* así como los avances que se han podido hacer en su investigación de manera compartida. Quedan todavía hechos por corroborar e hipótesis por confirmar, pero con esta hoja de sala complementaria cerramos el ciclo abierto hace una semana. Las investigaciones tendrán que continuar y la película, esperamos, podrá ser convenientemente restaurada. Esperamos que dicha restauración pronto pueda ser estrenada en una sala de cine, espacio para el cual fue concebida.

Mallorca, María Forteza

DESDE HACE UNOS DÍAS se ha estado trabajando sobre la hipótesis de que las imágenes correspondientes al filme *Mallorca*, de María Forteza, fuesen posteriores a las primeras fechas planteadas (1932-1934). Había elementos en la película que, comparados con otras producciones realizadas en Mallorca en esos años no parecían coincidir. Evidentemente, esto no significaba nada concluyente. Aunque sí suponía abrir una nueva línea de investigación y, con ella, una formulación de hipótesis sobre la que trabajar.

El análisis del filme ha llevado a identificar un elemento que abriría la posibilidad de darlo con posterioridad a 1936. Se trata de las inscripciones que pueden percibirse en los pedestales de las leonas del Passeig del Born. En el filme no pueden leerse. Sin embargo, en una búsqueda de imágenes de archivo se han encontrado fotografías que las muestran con más detalle, y se adivina lo siguiente: "Arriba España". La disposición de las letras parece concordar con las que se intuyen en la película. El tipo de caracteres con los que están escritas denota cierta voluntad de estetización a la hora de plasmar el grito en este lugar emblemático de la ciudad. Los archivos fotográficos parecen confirmar que esas inscripciones siguieron allí como mínimo hasta los años sesenta. De momento, entre los historiadores hay discrepancias sobre la fecha en que pudieron ser realizadas: algunos defienden que podrían ser anteriores a la Guerra Civil porque el grito de "Arriba España" ya existía, mientras que otros especialistas en la Historia Política de este período en Mallorca sostienen que es difícil que una inscripción de estas características pudiese haber sido hecha de esta forma con anterioridad a la guerra, debido a la escasa influencia que tuvo en Palma el sector de la falange antes de la contienda. Tampoco habría que olvidar que Mallorca cayó muy temprano bajo las fuerzas del bando nacional y que, en plena Guerra Civil, estas empezaron una campaña a distintos niveles para hacer notar su presencia y control en Palma. Así, por ejemplo, se cambió el nombre de algunas de las calles de la ciudad. La Rambla pasó a denominarse Vía Roma, y en ella se situaron una serie de elementos de carácter artístico



Mallorca se podrá ver online desde el 5 hasta el 12 de mayo a las 12:00. Pulsa sobre el enlace para verla:

[VER MALLORCA ONLINE](#)

que hacían referencia al Imperio Romano, todo para homenajear a las tropas italianas de Mussolini que habían llegado para apoyar a Franco. Mientras que el Passeig del Born pasó a ser el Paseo del General Franco. Es decir, se estaba llevando a cabo un proceso de puesta en escena pública que jugaba con la propaganda y la idea de omnipresencia.

Por otra parte, si atendemos a la filmación en sí, puede observarse que no todos los fragmentos de la película presentan la misma calidad de imagen, y esto llevaría a nuevas preguntas. Por ejemplo: ¿todo el metraje se corresponde a un mismo momento de filmación?

Se abre otro punto a considerar. Según ha manifestado la familia de María Forteza y Ramón Úbeda, el matrimonio se traslada a Portugal después de la Guerra Civil. No obstante, como ya se ha señalado en la investigación llevada a cabo desde Filmoteca Española, el nombre de Úbeda aparece en los archivos del Ajuntament de Barcelona con relación a la concesión de un permiso de rodaje en el Pueblo Español en 1941. Asimismo, a raíz de la tesis doctoral en curso, *La construcción de la imagen turística de Mallorca a través del cine*, se ha localizado otro documento de ese mismo año en el que se menciona a Úbeda. Se trata de la solicitud de rodaje presentada en la Dirección General de Cinematografía para la realización de un documental que tendría dos partes tituladas *Rutas de Mallorca número 1* y *Rutas de Mallorca número 2*. En este escrito se especifica que el responsable de sonido es Ramón Úbeda (Estudios Fono Palma). El resto de los participantes son: Juan Argeles Vidal (productor y autor del guion), Bernardo Castell de Soto (cámara), Bartolomé Oliver y Jaume Mas Porcel (autores de la música) y el Ballet del Teatro Nacional (intérpretes). Evidentemente, estos nombres no se corresponden con los de los títulos de crédito de *Mallorca*. Tan solo coincide el de Úbeda. Tampoco parece que termine de encajar el argumento de *Rutas de Mallorca* en el sentido de que se presenta más ambicioso a la hora de abarcar un mayor número de localizaciones. En todo caso, ¿tendría alguna relación esta solicitud de permiso de rodaje con la película que acaba firmando María Forteza? Si el nombre de Ramón Úbeda queda plasmado en documentación española de 1941 ¿podría pensarse que en algún momento de los años cuarenta, y tal vez de forma puntual, el matrimonio regresara a España y realizase algunas filmaciones? Podrían hacerse más preguntas. En todos los casos habrá que esperar a pruebas contundentes que puedan llevar a resultados concluyentes para determinar con mayor precisión la fecha en la que se realizó la película, así como en qué circunstancias fue filmada.

Magda Rubí Sastre
Historiadora del arte

#DoréEnCasa es una iniciativa de Filmoteca Española que permite acceder durante un tiempo limitado a los materiales recuperados y restaurados recientemente

EXTRA: MALLORCA (MARÍA FORTEZA, 1932-34)

María Forteza (1910-1960)

FUENTES FAMILIARES IDENTIFICAN a María Forteza como María Mercè Forteza, cupletista y artista de variedades. Era hija de Onofre y Juanita, también cantante.¹ El investigador Antoni Nadal señala que, pese a que se la conocía como Mari Mercé, debutó en el Teatro Lírico de Palma con el nombre de Maruja La Isleñita en 1924.² Tenía solo 14 años. “El público la aplaudió, teniendo que cantar varios cuplés de plus. Cuanto más se familiarice con las tablas, mayores éxitos puede alcanzar la cupletista mallorquina”.³ Pese a esta actuación, el 6 de febrero de dicho año el periódico La Almudaina anuncia su presentación en público ese mismo día junto a Anita Ramis, a quienes se refieren como “las simpáticas y aplaudidas coupletistas mallorquinas”. Ambas actuaron en el Teatro Balear de Palma dentro de un espectáculo benéfico organizado por la compañía Fuster a beneficio de la viuda e hijos del director de la banda de La Protectora, Miguel Serra.⁴ En julio aparece también actuando en la Plaza de Toros de Palma en un *show* que ya combinaba las actuaciones musicales en directo y la proyección de películas. En este caso una comedia y un fragmento de *La muchacha de Picadilly*.⁵

Pese a su presentación, en agosto de 1925 la misma publicación informa de su presentación el día anterior de su debut. “Es una muchachita que tiene madera de artista, canta bien e interpreta de un modo justo el couplet. Fue aplaudida”.⁶ Pese a que se afirmaba que ese día finalizaban todos los números, una semana después el mismo diario publicaba que aumentaba el programa y que añadían a los números a la



Ramón Úbeda, María Forteza y la hija de ambos, Marita.

septiembre de 1927 en el que por primera vez María Forteza aparece vinculada a Ramón Úbeda, productor y operador de cámara.¹³ Él era quien había grabado una actuación de la cupletista que ella proyectaba durante sus espectáculos.

“aplaudida canzonetista mallorquina”.⁷ A final de mes la encontramos actuando en el Teatro Lírico de Palma.⁸ En noviembre de 1925 actúa en el Teatro Victoria del palmesano barrio de Santa Catalina⁹ y en diciembre se anuncia públicamente el cambio de nombre artístico de Maruja la Isleñita para pasar a conocerse como Mari-Mercè en Asistencia Palmesana durante la fiesta del Aguinaldo del Soldado en los actos de la Inmaculada de Concepción, patrona del Ejército. “Su gracia especial y voz agradable, cantó los más escogidos cuplés de su repertorio, todos los cuales merecieron fuertes aplausos del auditorio”.¹⁰

En diciembre de 1929 como María Mercè vuelve a actuar en la “Velada de la Purísima” celebrada en la Asistencia Palmesana.¹¹

Su fama continuó creciendo hasta que en junio de 1926 el semanario *Arte y valor* editado en Palma le dedica su portada. Junto a una fotografía en la que aparecía vestida como cupletista con una corona de plumas y varios collares de perlas aparecía la leyenda: “Bella y genial artista del couplet y reina de las saetas que cautiva a los públicos por su arte y simpatía personal”.¹² Los descendientes apuntan que la cantante contaba con una representante a quien conocían como Doña Coloma.

En *El cinema a les Balears des de 1896* Cristòfol-Miquel Sbert reseña un artículo de la revista *Foc i Fum* de

Mallorca se podrá ver online desde el 5 hasta el 12 de mayo a las 12:00. Pulsa sobre el enlace para verla:

[VER MALLORCA ONLINE](#)



Fuentes familiares señalan que las inquietudes artísticas y creativas de ambos hicieron que congeniaran e iniciaran una relación sentimental –en paralelo a la profesional– que acabaría en una boda que se celebró en Mallorca entre finales de los años 20 y principios de los 30. María Forteza colaboró en la faceta cinematográfica de Úbeda aunque no se conoce que apareciera en los créditos de ninguna producción a excepción de *Mallorca*, el cortometraje documental sonoro producido por él y

¹ Testimonio oral Miguel Ángel Lozano Úbeda

² NADAL, Antoni. *Estudis sobre el teatre català del segle XX*. Universitat de les Illes Balears i Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2005. p. 45

³ LA ALMUDAINA 29-01-1924

⁴ LA ALMUDAINA 6-02-1924

⁵ LA ALMUDAINA 31-07-1924

⁶ LA ALMUDAINA 2-08-1925

⁷ LA ALMUDAINA 18-8-1925

⁸ LA ALMUDAINA 29-08-1925

⁹ VALLÉS, Elena. 07-05-2020. María Forteza, la voz del Lírico, el Teatro Victoria y el Cine Palace. *Diario de Mallorca*. p. 35

¹⁰ LA ALMUDAINA 9-12-1925

¹¹ LA ALMUDAINA 04-12-1929

¹² CAPELLÀ, Llorenç. *La Mallorca del clavell*. Di7. Palma, 1999

¹³ SBERT, Cristòfol-Miquel. *El cinema a les Balears des de 1896*. Documenta Balear. Palma, 2001

#DoréEnCasa es una iniciativa de Filmoteca Española que permite acceder durante un tiempo limitado a los materiales recuperados y restaurados recientemente

EXTRA: MALLORCA (MARÍA FORTEZA, 1932-34)

María Forteza (1910-1960)

dirigido por ella. En septiembre de 1931 nació en la Isla la única hija de la pareja.¹⁴ En 1933 la familia continúa en Palma, como así lo atestigua una fotografía familiar fechada en dicha época.

En 1935 el Anuario Musical de España citado por M. Encarnació Soler en su tesis doctoral sitúa a Fono Palma como uno de los ocho estudios de doblaje de películas que existían en Barcelona.¹⁵ Marca que había registrado Ramón Úbeda ese mismo año según la información de Filmoteca Española y que también aparece en la guía telefónica de empresas de la ciudad en 1936.

En octubre de 1936 Ramón Úbeda aparece en el listado de milicianos del POUM (Partido Obrero de Unificación Marxista) recopilado por José Luis Ausin Hervella en base a los datos disponibles en el Archivo Nacional de Cataluña. Así, el día 15 figura en el grupo cinematográfico en el frente de Huesca, destacamento de Tierz; once días más tarde aparecía en la columna 3.

En 1939 soldados del bando nacional requisan prácticamente todo el material del estudio que el matrimonio tenía en el Paseo de Sant Gervasi, sin que existan referencias escritas o inventarios sobre lo desaparecido. Quizá podría ser este el momento en que se le pierde la pista a la película *Mallorca*.

A final de abril de 1941 Ramón Úbeda figura aún como residente en Barcelona según la cédula personal a la que hemos tenido acceso, expedida por el Ayuntamiento de la Ciudad Condal. En 1943 la pareja está ya instalada en Lisboa. La familia señala que Ramón siguió experimentando en dispositivos ópticos cinematográficos y de sonido, los cuales llegó a presentar en diferentes centros

Europeos del cine mientras María continuó trabajando como cupletista y artista de variedades, llegando a ser telonera de Amália Rodrigues.¹⁶



Ramón Úbeda, María Forteza, la hija de ambos, Marita, y la madre de Úbeda, Filomena.

En esta época el matrimonio mantiene la correspondencia con su familia de Barcelona en cartas que firman junto a su hija hasta 1947, momento en que madre e hija comienzan a escribir de forma separada a Ramón pese a que conviven en el mismo domicilio. En junio de 1951 cuando Úbeda se embarca hacia Brasil, María Forteza y su hija regresan a Mallorca.

La última referencia a la mallorquina la encontramos en el quincenario *Santanyí* en enero de 1958. El periodista F.S.A. la recordaba como una de las cupletistas más destacadas que actuaba en el municipio durante las fiestas. "Se distinguía por la elegancia y riqueza de su vestuario. Cantaba *Fumando espero* echando bocanadas de humo que chupaba [de] un cigarrillo egipcio, con pasmo del 'respetable'. [...] María Mercè también hizo popular -en aquellos años sin radios y pocos fonógrafos- *La Java*", la describía.

María Forteza falleció en enero de 1960 en Palma.

Laura Jurado
Industrias del Cine

Mallorca se podrá ver online desde el 5 hasta el 12 de mayo a las 12:00. Pulsa sobre el enlace para verla:

[VER MALLORCA ONLINE](#)



La última referencia a la mallorquina la encontramos en el quincenario *Santanyí* en enero de 1958. El periodista F.S.A. la recordaba como una de las cupletistas más destacadas que actuaba en el municipio durante las fiestas

¹⁴ Testimonio oral de Miguel Ángel Lozano

¹⁵ SOLER I ALOMÀ, M. Encarnació. *La sarsuela en el cinema com a imatge del quotidià (1896-1940)* Tesis. Universitat de Barcelona. Facultat de Geografia e Historia. Departamento de Historia del Arte. Dirigida por Roger Alier i Aixalà y Miquel Porter i Moix.

¹⁶ JIMÉNEZ, Nacho. 08-05-2020. "El nieto de María Forteza: 'Mi abuela fue una gran artista y cantante'". Última Hora.